

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 248

Volume 33

11 September 1990

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 2608/90 of 10 September 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2609/90 of 10 September 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2610/90 of 10 September 1990 opening an invitation to tender for the sale for export of baled tobacco held by the Greek intervention agency	5
Commission Regulation (EEC) No 2611/90 of 10 September 1990 opening an invitation to tender for the sale for export of baled tobacco held by the Italian intervention agency	7
Commission Regulation (EEC) No 2612/90 of 10 September 1990 opening an invitation to tender for the sale of baled tobacco held by the German and Greek intervention agencies	9
Commission Regulation (EEC) No 2613/90 of 10 September 1990 on the supply of various lots of refined sunflower oil as food aid	11
Commission Regulation (EEC) No 2614/90 of 10 September 1990 on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal	18

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2608/90

of 10 September 1990

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1801/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 7 September 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1801/90 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1990 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	39,96	146,64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	39,96	146,64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	20,60	190,26 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	20,60	190,26 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	26,85	163,16
1001 90 99	26,85	163,16
1002 00 00	51,60	145,97 ⁽⁴⁾
1003 00 10	42,97	138,79
1003 00 90	42,97	138,79
1004 00 10	34,61	127,84
1004 00 90	34,61	127,84
1005 10 90	39,96	146,64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	39,96	146,64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	56,65	154,28 ⁽⁴⁾
1008 10 00	42,97	61,02
1008 20 00	42,97	102,55 ⁽⁴⁾
1008 30 00	42,97	14,38 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	42,97	14,38
1101 00 00	50,93	241,12
1102 10 00	85,58	217,70
1103 11 10	45,06	308,03
1103 11 90	54,64	260,04

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticaele).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2609/90

of 10 September 1990

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1802/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 7 September 1990;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	3,63	3,63	3,29
0712 90 19	0	3,63	3,63	3,29
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	3,31	3,31	3,31
1004 00 90	0	3,31	3,31	3,31
1005 10 90	0	3,63	3,63	3,29
1005 90 00	0	3,63	3,63	3,29
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	3,29	3,29	3,29
1008 30 00	0	29,63	29,63	29,63
1008 90 90	0	29,63	29,63	29,63
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2610/90**of 10 September 1990****opening an invitation to tender for the sale for export of baled tobacco held by
the Greek intervention agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Article 3

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

The deadline for the submission of tenders at the headquarters of the Commission of the European Communities shall be at 12 noon local time, on 26 October 1990.

Having regard to Council Regulation (EEC) No 727/70 of 21 April 1970 on the common organization of the market in raw tobacco ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1329/90 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (4) thereof,

Article 4

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3389/73 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 395/90 ⁽⁴⁾, lays down the procedure and conditions for the sale of tobacco held by intervention agencies;

The closing date referred to in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 3389/73 for removal of the tobacco by the successful tenderer shall be:

Whereas, on account of the problems caused by the storage of baled tobacco, and in particular the costs of storage, an invitation to tender should be opened for the sale of the tobacco in lots; whereas this tobacco should be intended for export, without refund;

(a) at the end of the fourth month following the date of publication of the result of the tendering procedure in the *Official Journal of the European Communities*, in respect of at least one-third of the lots;

(b) at the end of the sixth month following the said date for the remaining tobacco.

Whereas payment for all these lots is made before the tobacco is removed; whereas it should be provided that, at the request of the successful tenderer, the security should be released progressively as the quantities of tobacco are exported;

Article 5

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Tobacco,

1. The security referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 3389/73 must be lodged with and made payable to the Ypiresia Diachirisis Agoron Georgikon Proionton (YDAGEP), Acharnon 241, GR-10446 Athens.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

2. The Commission shall inform the relevant intervention agency forthwith of the result of the sale by tender. The agency shall immediately release the securities of tenderers whose tenders were inadmissible or who were unsuccessful.

Article 1

Three lots of baled raw tobacco from the 1986 and 1987 harvests, held by the Greek intervention agency, with a total weight of 3 751 592 kilograms divided by varieties as shown in the Annex hereto, shall be sold for export.

Save as otherwise provided in the second subparagraph of Article 7 of Regulation (EEC) No 3389/73, the securities of the successful tenderer or tenderers shall be released once the conditions laid down in Article 7 (c) of that Regulation have been fulfilled.

Article 2

The sale shall take place in accordance with the tendering procedure provided for in Regulation (EEC) No 3389/73.

3. On application by the person concerned, the security shall be released in instalments in proportion to the quantities of tobacco in respect of which the proof referred to in Article 7 (c) of the said Regulation has been furnished.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 132, 23. 5. 1990, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 345, 15. 12. 1973, p. 47.

⁽⁴⁾ OJ No L 42, 16. 2. 1990, p. 46.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1990.

For the Commission
 Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

Lot No	Variety	Harvest	Weight (kilograms)
1	Mavra	1986	306 491
	Kaba Koulak classic and Ellassona	1986	623 250
	Kaba Koulak non-classic	1986	155 308
	Katerini	1986	229 960
	Burley EL	1986	252 050
	Basmas	1986	238 844
			<u>1 805 903</u>
2	Mavra	1986	306 491
	Kaba Koulak classic and Ellassona	1986	567 740
	Kaba Koulak non-classic	1986	163 155
	Katerini	1986	229 988
	Burley EL	1986	<u>252 617</u>
			1 519 991
3	Mavra	1987	333 872
	Basmas	1987	91 826
			<u>425 698</u>
Total			3 751 592

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2611/90

of 10 September 1990

opening an invitation to tender for the sale for export of baled tobacco held by the Italian intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 727/70 of 21 April 1970 on the common organization of the market in raw tobacco ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1329/90 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3389/73 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 395/90 ⁽⁴⁾, lays down the procedure and conditions for the sale of tobacco held by intervention agencies;

Whereas, on account of the problems caused by the storage of baled tobacco, and in particular the costs of storage, an invitation to tender should be opened for the sale of the tobacco in lots; whereas this tobacco should be intended for export, without refund;

Whereas payment for all these lots is made before the tobacco is removed; whereas it should be provided that, at the request of the successful tenderer, the security should be released progressively as the quantities of tobacco are exported;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Tobacco,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Seven lots of baled raw tobacco from the 1987 and 1988 harvests, held by the Italian intervention agency, with a total weight of 12 598 742 kilograms divided by varieties as shown in the Annex hereto, shall be sold for export.

Article 2

The sale shall take place in accordance with the tendering procedure provided for in Regulation (EEC) No 3389/73.

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 132, 23. 5. 1990, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 345, 15. 12. 1973, p. 47.

⁽⁴⁾ OJ No L 42, 16. 2. 1990, p. 46.

Article 3

The deadline for the submission of tenders at the headquarters of the Commission of the European Communities shall be 12 noon, local time, on 26 October 1990.

Article 4

The closing date referred to in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 3389/73 for removal of the tobacco by the successful tenderer shall be:

- (a) at the end of the fourth month following the date of publication of the result of the tendering procedure in the *Official Journal of the European Communities*, in respect of at least one-third of the lots;
- (b) at the end of the sixth month following the said date for the remaining tobacco.

Article 5

1. The security specified in Article 5 of Regulation (EEC) No 3389/73 must be lodged with and by the Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo, sezione specializzata per il tabacco (AIMA), via Duccio Galimberti 47, I-00136 Roma.

2. The Commission shall inform the relevant intervention agency forthwith of the result of the sale by tender. The agency shall immediately release the securities of tenderers whose tenders were inadmissible or who were unsuccessful.

Save as otherwise provided in the second subparagraph of Article 7 of Regulation (EEC) No 3389/73, the securities of the successful tenderer or tenderers shall be released once the conditions laid down in Article 7 (c) of that Regulation have been fulfilled.

3. On application by the person concerned, the security shall be released by instalments in proportion to the quantities of tobacco in respect of which the proof referred to in Article 7 (c) of the said Regulation has been furnished.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

Lot No	Variety	Harvest	Weight (kilograms)
1	Tsebelia Bright	1987	1 518 707
		1987	439 563
			1 958 270
2	Tsebelia Burley	1987	1 518 714
		1987	464 493
			1 983 207
3	Tsebelia Burley	1987	1 610 455
		1987	651 319
			2 261 774
4	Mavra Burley	1987	1 212 508
		1987	608 814
			1 821 322
5	Tsebelia Kentucky	1988	959 619
		1987	394 971
			1 354 590
6	Tsebelia F. Havanna Kentucky	1988	959 618
		1987	591 288
		1987	159 966
			1 710 872
7	Mavra F. Havanna Kentucky	1988	921 562
		1987	485 106
		1987	102 039
			1 508 707
Total			12 598 742

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2612/90

of 10 September 1990

opening an invitation to tender for the sale of baled tobacco held by the German and Greek intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 727/70 of 21 April 1970 on the common organization of the market in raw tobacco⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1329/90⁽²⁾, and in particular Article 7 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3389/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 395/90⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the sale of tobacco held by intervention agencies;

Whereas, on account of the problems caused by the storage of baled tobacco, and in particular the costs of storage, an invitation to tender should be opened for the sale of the tobacco in lots; whereas this tobacco should be intended for export, without refund;

Whereas payment for all these lots is made before the tobacco is removed; whereas it should be provided that, at the request of the successful tenderer, the security should be released progressively as the quantities of tobacco are exported;

Whereas, to avoid distortions in this special case of an invitation to tender for tobacco stored in more than one Member State, the actual conversion rate multiplied by the correcting factor referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85 should be used for the tenders and securities resulting from this invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Tobacco,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Two lots of baled raw tobacco from the 1987 and 1988 harvests, held by the German and Greek intervention

agencies, with a total weight of 1 188 308 kilograms, broken down by variety as shown in the Annex hereto, shall be sold for export.

Article 2

The sale shall take place in accordance with the tendering procedure provided for in Regulation (EEC) No 3389/73.

Article 3

The deadline for the submission of tenders at the headquarters of the Commission of the European Communities shall be 12 noon local time, on 26 October 1990.

Article 4

The closing date referred to in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 3389/73 for removal of the tobacco by the successful tenderer shall be:

- (a) at the end of the fourth month following the date of publication of the result of the tendering procedure in the *Official Journal of the European Communities*, in respect of at least one-third of the lots;
- (b) at the end of the sixth month following the said date for the remaining tobacco.

Article 5

1. The security referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 3389/73 must, for the tobacco stored in Germany, be lodged with and in the name of the Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordeung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt am Main; and for the tobacco stored in Greece with and in the name of the Ypiresia Diachirisis Agoron Georgikou Proionton (Ydagep), Acharnon 241, GR-10446 Athens.

2. The Commission shall inform the relevant intervention agency forthwith of the result of the sale by tender. The agency shall immediately release the securities of tenderers whose tenders were inadmissible or who were unsuccessful.

Save as otherwise provided in the second subparagraph of Article 7 of Regulation (EEC) No 3389/73, the securities of the successful tenderer or tenderers shall be released once the conditions laid down in Article 7 (c) of that Regulation have been fulfilled.

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 132, 23. 5. 1990, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 345, 15. 12. 1973, p. 47.

⁽⁶⁾ OJ No L 42, 16. 2. 1990, p. 46.

3. On application by the person concerned, the security shall be released by instalments in proportion to the quantities of tobacco in respect of which the proof referred to in Article 7 (c) of the said Regulation has been furnished.

Article 6

Notwithstanding Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 3389/73, the price per kilogram of tobacco tendered must be expressed in ecus per kilogram.

Article 7

Notwithstanding Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3389/73, the conversion rates to be applied for calculating the tenders and securities in national currencies shall be those in force on the day preceding publication of the notice of invitation to tender for the tobacco referred to in Article 1 and given in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2492/90 ⁽¹⁾.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

Lot No	Variety	Harvest	Weight (kilograms)
1	Tsebelia Basmas	1987	613 254
		1988	104 314
			<u>717 568</u>
2	Tsebelia Basmas	1987	389 015
		1988	81 725
			<u>470 740</u>
Total			1 188 308

⁽¹⁾ OJ No L 238, 1. 9. 1990, p. 45.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2613/90
of 10 September 1990
on the supply of various lots of refined sunflower oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 1 697 tonnes of refined sunflower oil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Refined sunflower oil shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation No (1):** 346/90
2. **Programme:** 1990
3. **Recipient:** UNRWA Headquarters, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna
4. **Representative of the recipient (2):** UNRWA Field Supply and Transport Officer West Bank, PO Box 19149 Jerusalem, Israel
5. **Place or country of destination:** Israel
6. **Product to be mobilized:** refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods (3) (4):** see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.2)
8. **Total quantity:** 440 tonnes net
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking:** see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
 - 200-kg drums (7)
 - the drums must carry the following wording:
'ACTION No 346/90 / SUNFLOWER OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD / DATE OF PRODUCTION ...'
11. **Method of mobilization:** Community market
12. **Stage of supply:** free at port of landing-landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** Ashdod
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1. 11. — 1. 12. 1990
18. **Deadline for the supply:** 17. 12. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply (5):** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 12 noon on 25. 9. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 9. 10. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15. 11. — 15. 12. 1990
 - (c) deadline for the supply: 15. 1. 1991
22. **Amount of the tendering security:** ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders (6):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B / 25676 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer:** —

ANNEX II

1. **Operation No** (1): 347/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: UNRWA Headquarters, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna
4. **Representative of the recipient** (2): UNRWA Field Supply and Transport Officer West Bank, PO Box 19149 Jerusalem, Israel
5. **Place or country of destination**: Israel
6. **Product to be mobilized**: refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.2)
8. **Total quantity**: 275 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
 - 200-kg drums (5)
 - the drums must carry the following wording:
'ACTION No 347/90 / SUNFLOWER OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD / DATE OF PRODUCTION ...'
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing-landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Ashdod
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1. 11. — 1. 12. 1990
18. **Deadline for the supply**: 17. 12. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply** (6): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 25. 9. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 9. 10. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15. 11. — 15. 12. 1990
 - (c) deadline for the supply: 15. 1. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (7): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B / 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

ANNEX III

1. **Operation No (1):** 348/90
2. **Programme:** 1990
3. **Recipient:** UNRWA Headquarters, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna
4. **Representative of the recipient (2):** UNRWA Field Supply and Transport Officer SAR, PO Box 4313 Damascus, Syria
5. **Place or country of destination:** Lebanon
6. **Product to be mobilized:** refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods (3)(4):** see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.2)
8. **Total quantity:** 393 tonnes net
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking (5)(6):** see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
 - 200-kg drums (7)(8)
 - the drums must carry the following wording:
'ACTION No 348/90 / SUNFLOWER OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / LATTAKIA FOR LEBANON / DATE OF PRODUCTION ...'
11. **Method of mobilization:** Community market
12. **Stage of supply:** free at port of landing-landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** Lattakia
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1. 11. — 1. 12. 1990
18. **Deadline for the supply:** 17. 12. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply (9):** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 12 noon on 25. 9. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 9. 10. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15. 11. — 15. 12. 1990
 - (c) deadline for the supply: 15. 1. 1991
22. **Amount of the tendering security:** ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders (9):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B / 25670. B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer:** —

ANNEX IV

1. Operation No (1): 349/90
2. Programme : 1990
3. Recipient : UNRWA Headquarters, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna
4. Representative of the recipient (2): UNRWA Field Supply and Transport Officer SAR, PO Box 4313 Damascus, Syria
5. Place or country of destination : Syria
6. Product to be mobilized : refined sunflower oil
7. Characteristics and quality of the goods (3)(4): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIIA.2)
8. Total quantity : 230 tonnes net
9. Number of lots : one
10. Packaging and marking (5): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
 - 200-kg drums (6)(7)
 - the drums must carry the following wording:
'ACTION No 349/90 / SUNFLOWER OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / LATTAKIA / DATE OF PRODUCTION ...'
11. Method of mobilization : Community market
12. Stage of supply : free at port of landing-landed
13. Port of shipment : —
14. Port of landing specified by the recipient : —
15. Port of landing : Lattakia
16. Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing : —
17. Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 1. 11. — 1. 12. 1990
18. Deadline for the supply : 17. 12. 1990
19. Procedure for determining the costs of supply (8): tendering
20. Date of expiry of the period allowed for submission of tenders : 12 noon on 25. 9. 1990
21. In the case of a second invitation to tender :
 - (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 9. 10. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 15. 11. — 15. 12. 1990
 - (c) deadline for the supply : 15. 1. 1991
22. Amount of the tendering security : ECU 15 per tonne
23. Amount of the delivery security : 10 % of the amount of the tender in ecus
24. Address for submission of tenders (9): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B / 25670 B
25. Refund payable on request by the successful tenderer : —

ANNEX V

1. **Operation No⁽¹⁾:** 350/90
2. **Programme:** 1990
3. **Recipient:** UNRWA Headquarters, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna
4. **Representative of the recipient⁽²⁾:** UNRWA Field Supply and Transport Officer Jordan, PO Box 484 Amman, Jordan
5. **Place or country of destination:** Jordan
6. **Product to be mobilized:** refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾⁽⁴⁾:** see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.2)
8. **Total quantity:** 359 tonnes net
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking:** see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
 - 200-kg drums⁽⁵⁾⁽⁶⁾
 - the drums must carry the following wording:
'ACTION No 350/90 / SUNFLOWER OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / AQABA / DATE OF PRODUCTION ... / DATE OF EXPIRY ... (PRODUCTION DATE PLUS 2 YEARS)'
11. **Method of mobilization:** Community market
12. **Stage of supply:** free at port of landing-landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing⁽¹¹⁾:** Aqaba (optional for Lattakia (Syria))
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1. 11. — 1. 12. 1990
18. **Deadline for the supply:** 17. 12. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply⁽⁷⁾:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 12 noon on 25. 9. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 9. 10. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15. 11. — 15. 12. 1990
 - (c) deadline for the supply: 15. 1. 1991
22. **Amount of the tendering security:** ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁸⁾:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B / 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer:** —

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

- phytosanitary certificate,
- certificate of origin.

- (⁴) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of these Annexes, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- either by porter at the office referred to in point 24 of these Annexes,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
- (⁶) The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (⁷) In new bunged metal drums, coated inside with food-can varnish or having been subject to a procedure giving equivalent guarantees, of 190 to 200 kilograms (to be indicated in the tender) net weight, fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen. The drums should be strong enough to withstand a long sea journey. Their composition must not be such as to be harmful to human health or to cause a change in the colour, taste or odour of their contents. Each drum must be fully leakproof.
- (⁸) Placed in 20-foot containers.

Supply free at terminal, as provided for in Article 14 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of landing are to be borne by the successful tenderer :

- should containers be used on an FCL/FCL or LCL/FCL basis, all costs of unloading and transport from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any, transit check shed area. The terminal handling charges or equivalent, costs of destuffing the goods from the containers, local charges incurred at a later stage, and costs occasioned by delays of detention or returning the containers are to be borne by the recipient,
- should containers be used on an LCL/LCL or FCL/LCL basis, all the costs of unloading and transport from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any, transit check shed area and by way of derogation from the aforementioned Article 14 (5) (a), the LCL charges (destuffing of the goods). The local charges incurred after the stage of destuffing the goods from the containers are to be borne by the recipient.

- (⁹) The phytosanitary and origin certificates must be signed and stamped by the Syrian Consulate. This should include a mention that all consular charges have been paid.
- (¹⁰) The bill of lading must be marked 'Lattakia for Lebanon — goods in transit'.
- (¹¹) Where the merchandise is sent to Syria, the provisions set out in points 9 and 10 above apply (Lattakia for Jordan — goods in transit).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2614/90
of 10 September 1990
on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3891/89 of 11 December 1989 opening a Community tariff quota for high-quality fresh, chilled or frozen meat of bovine animals falling within CN codes 0201 and 0202 and for products falling within CN codes 0206 10 95 and 0206 29 91 (1), and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3948/89 of 20 December 1989 laying down detailed rules for the application of import arrangements provided for by Council Regulations (EEC) No 3891/89 and (EEC) No 3892/89 in the beef and veal sector (2) provides in Article 7, that applications for and the issue of import licences for the meat referred to in Article 1 (1) (d) thereof are to be effected in accordance with the provisions of Articles 12 and 15 of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector (3), as last amended by Regulation (EEC) No 1618/90 (4);

Whereas Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3948/89 fixes the amount of high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal originating in and imported from the

United States of America and Canada which may be imported on special terms in 1990 at 10 000 tonnes;

Whereas it should be recalled that licences issued pursuant to this Regulation will, throughout the period of validity, be open for use only in so far as provisions on health protection in force permit,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. All applications for import licences from 1st until 5th September 1990 for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal as referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3948/89 shall be met in full.
2. Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 12 of Regulation (EEC) No 2377/80, during the first five days of October 1990 for 9 700 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(1) OJ No L 378, 27. 12. 1989, p. 19.

(2) OJ No L 379, 28. 12. 1989, p. 32.

(3) OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

(4) OJ No L 152, 16. 6. 1990, p. 39.